

## HemoClin® gel (SI)

- Takojšen hladilni učinek pri hemoroidih in težavah v predelu analne odprtine (npr. srbenje, draženje, pekoč občutek in občutljivost).
- Preprečuje nastanek hemoroidov in fisur (razpok).
- Preprečuje in odpravlja nelagodje v predelu analne odprtine.
- Neguje kožo in spodbuja naravni proces celjenja.
- Uporabniku prijazen in čist sistem za nanašanje.

Pred uporabo izdelka HemoClin® gel natančno preberite celotno navodilo za uporabo. Navodila ne zavržite. Če imate vprašanja ali če ste negotovi, se posvetujte z zdravnikom ali s farmacevtom.

### Vsebina navodila za uporabo:

1. Za kaj se uporablja HemoClin® gel?
2. Kaj vsebuje HemoClin® gel?
3. Kako delujejo aktivne učinkovine izdelka?
4. Kaj morate vedeti, preden uporabite HemoClin® gel?
5. Kdaj in kako uporabite HemoClin® gel?
6. Shranjevanje in opozorila
7. Vsebina pakiranja

**1. Za kaj se uporablja HemoClin® gel?**  
HemoClin® gel odpravlja nelagodje v predelu analne odprtine in se uporablja za blaženje s hemoroidi, povezanih simptomov kot so draženje, srbenje, pekoč občutek in občutljivost. HemoClin® gel preprečuje in olajša težave v predelu analne odprtine. Hemoroidi in druge težave v predelu analne odprtine so pogoste med nosečnostjo in po porodu.

**2. Kaj vsebuje HemoClin® gel?**  
Kaj vsebuje gel?  
HemoClin® vsebuje 45 ml naravnega, neškodljivega gela. Gel je na osnovi patentiranega bioaktivnega kompleksa 2QR, ki je izoliran iz rastline *Aloe barbadensis*. Izdelek ne vsebuje dodanih arom ali sestavin živalskega izvora.

**3. Kako delujejo aktivne učinkovine izdelka?**  
HemoClin® gel je učinkovit pri preprečevanju in odpravljanju težav v predelu analne odprtine, kot so srbenje, draženje, pekoč občutek in občutljivost. Bioaktivni gel nudi hitro ublažitev težav pri hemoroidih, fisurah (razpokah) in težavah v predelu analne odprtine. Bioaktivna sestavina, imenovana 2QR, nevtralizira škodljive mikrobe, podpira naravni proces celjenja in neguje tkivo. HemoClin® gel deluje tudi kot lubrikant in olajša praznjenje črevesja.

**Sestavine:**  
Aqua, Aloe Barbadensis Gel, Galactoarabinan Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, PEG-8, Xanthan Gum, Betaine, Laureth-9, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Sodium Hydroxide, Potassium phosphate.  
\* 2QR

**4. Kaj morate vedeti, preden uporabite HemoClin® gel?**  
HemoClin® gel ne vsebuje škodljivih kemikalij. Neželeni učinki pri uporabi izdelka HemoClin® gel niso poznani.

**Najprej se pogovorite s svojim zdravnikom:**  
Če so vaše težave s hemoroidi stalne ali če opazite močno krvavitev.

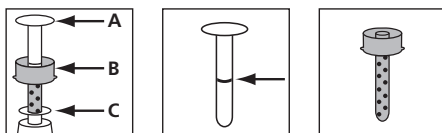
**Uporaba z zdravili:**  
Interakcije z zdravili niso znane.

**5. Kdaj in kako uporabite HemoClin® gel?**  
Za odpravljanje težav v predelu analne odprtine (npr. srbenja, draženja, pekočega občutka, občutljivosti):  
Gel nanesite na prizadeti predel in njegovo okolico v zadostni količini najmanj dvakrat na dan v obdobju dveh tednov oziroma vsakokrat, ko želite ublažiti simptome. Bolj pogosta uporaba izboljša učinek.

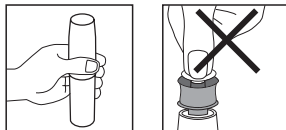
**Za preprečevanje (notranjih in zunanjih) hemoroidov in fisur (razpok):**  
Gel nanesite v anus in njegovo okolico pred vsakim praznjenjem črevesja in po njem.

Izdelka HemoClin® gel ne uporabljajte več kot 30 zaporednih dni.  
Ne uporabljajte izdelka, če ste občutljivi na katerokoli od sestavin.

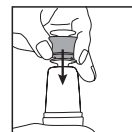
**Sestavni deli aplikatorja**  
Za uporabo HemoClin® gela upoštevajte navodila, ki jih prikazujejo spodnje sličice:



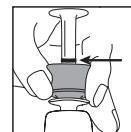
**1. korak:** Aerosolni vsebnik postavite na mizo ali trdno podlago.



**2. korak:** Vsebnik trdno držite in pritisčajte navzdol **modri del (B)** (slišati boste žvižganju podoben zvok) dokler na **belem delu (A)** ne opazite obročka. Običajno se pojavi v času dveh sekund. Opazili boste, da se **beli del (A)** samodejno pomakne navzgor. **Aplikator se tako napolni in je pripravljen za uporabo.**

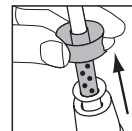


Pritisčajte navzdol **modri del (B)**

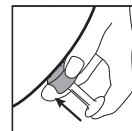


Ko se pojavi obroček, prenehajte.

**3. korak:** Aplikator z obojema deloma povlecite iz držala (**del C**).



**4. korak:** Oba dela aplikatorja (**A + B**) vstavite v analno odprtino. Pritisnite navzdol **beli del (A)** potem, ko ste vstavili **modri del (B)** v analno odprtino. HemoClin® gel se bo sprostil na prizadeto področje.



**Po uporabi:**  
Po vsaki uporabi oboje dela aplikatorja ločeno umijte s toplo vodo. Del C obrišite. Aplikator vstavite nazaj v očiščen del C in ga zaprite s pokrovčkom.

**6. Shranjevanje in opozorila**  
Vsebnik pod tlakom: pri segrevanju lahko poči. Ne pretuknjajte ali sežigajte ga niti po uporabi. Shranjujte ločeno od toplotne/iskre/odprtega ognja/vročih površin. Ne kadite. Ne pršite proti odprtemu ognju ali drugim virom vžiga. Ne izpostavljajte temperaturam, višjim od 50 °C/122 °F. Shranjujte nedosegljivo otrokom. Vsebuje majhne delce. Izdelek z aplikatorjem zaščitite pred sončno svetlobo in ga shranjujte na suhem in hladnem mestu (dobro prezračeno). Aerosolni vsebnik uporabljajte samo v kombinaciji s priloženim aplikatorjem.

Zelo lahko vnetljivo. Vsebnik pod tlakom.

- 7. Vsebina pakiranja**
- Aerosolni vsebnik s 45 ml gela in priloženi aplikatorjem
  - Navodilo za uporabo

Za več informacij o izdelku HemoClin® gel, obiščite spletno stran [www.hemoclin.com](http://www.hemoclin.com)

## HemoClin® gel (HR) (BIH)

- Brzo hladi i ublažava hemoroide i analne tegobe (primjerce svrbež, iritaciju, osjećaj žarenja, osjetljivost)
- Sprječava nastanak hemoroida i fisura (raspuškina)
- Tretira i sprječava analne tegobe
- Njeguje kožu i pomaže u prirodnom procesu zacjeljivanja
- Za korisnika ugodan i čist sustav primjene

Molimo pažljivo pročitajte cijelu uputu za uporabu prije korištenja HemoClin® gela. Uputu nemojte baciti. Ako imate bilo kakva pitanja ili ako niste sigurni u pogledu nečega, molimo obratite se svom liječniku ili ljekarniku.

### Sadržaj ove upute:

1. Za što se koristi HemoClin® gel?
2. Što sadržava HemoClin® gel?
3. Što čine aktivni sastojci u ovom proizvodu?
4. Što trebate znati prije korištenja HemoClin® gela?
5. Kada i kako trebate koristiti HemoClin® gel?
6. Čuvanje i upozorenja
7. Što sadržava pakiranje HemoClin® gela?

**1. Za što se koristi HemoClin® gel?**  
HemoClin® gel koristi se za tretman analnih tegoba i za ublažavanje simptoma iritacije, svrbeža, osjećaja žarenja i osjetljivosti koji su povezani s hemoroidima. HemoClin® gel sprječava i tretira analne tegobe. Hemoroidi i druge analne tegobe često se javljaju tijekom trudnoće i nakon porođaja.

**2. Što sadržava HemoClin® gel?**  
Što se nalazi u gelu?  
HemoClin® gel sadržava 45 ml prirodnog, neškodljivog gela koji se zasniva na patentiranom bioaktivnom 2QR kompleksu, izoliranom iz biljke *Aloe barbadensis*. Proizvod ne sadržava mirise ni sastojke životinjskog podrijetla.

**3. Što čine aktivni sastojci u ovom proizvodu?**  
HemoClin® gel učinkovit je u sprječavanju i tretmanu analnih tegoba kao što su svrbež, iritacija, osjećaj žarenja i osjetljivost. Bioaktivni gel nudi brzo olakšanje kod hemoroida, fisura (raspuškina) i analnih tegoba. Bioaktivni sastojak 2QR nevtralizira štetne mikrobe te podržava prirodni proces zacjeljivanja i obnavljanja tkiva. HemoClin® gel također služi za podmazivanje kako bi se olakšalo pražnjenje crijeva.

**Sastojci:**  
Aqua, Aloe Barbadensis Gel, Galactoarabinan Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, PEG-8, Xanthan Gum, Betaine, Laureth-9,



Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Sodium Hydroxide, Potassium phosphate.  
\* 2QR

**4. Što trebate znati prije korištenja HemoClin® gela?**  
HemoClin® gel ne sadržava nikakve štetne tvari. Nisu poznate nuspojave tijekom korištenja HemoClin® gela.

Molimo obratite se prvo svom liječniku ako trajno patite od hemoroida ili od prekomjernog krvarenja.

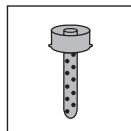
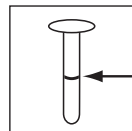
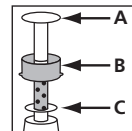
Istovremena uporaba lijekova:  
Nije poznat međusobni utjecaj s lijekovima.

**5. Kada i kako trebate koristiti HemoClin® gel?**  
Za tretman analnih tegoba (primjerce iritacije, svrbeža, osjećaja žarenja, osjetljivosti):  
Nanesite na zahvaćeno područje i oko njega primjenjujući gel najmanje dva puta dnevno u dovoljnoj količini tijekom dva tjedna ili kada je potrebno ublažavanje tegoba. Češća primjena povećava učinkovitost.

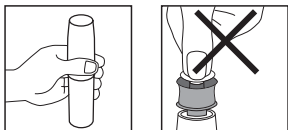
**Za sprječavanje (unutarnjih i vanjskih) hemoroida i fisura (raspuškina):**  
Nanesite u anus i oko njega prije i nakon svakog pražnjenja crijeva.

HemoClin® gel ne bi trebalo koristiti više od 30 dana zaredom.  
Ne koristite ovaj proizvod ako ste preosjetljivi na bilo koji sastojak.

**Sastavni dijelovi aplikatorja**  
Za uporabu HemoClin® gela slijedite upute koje su prikazane na donjim slikama:



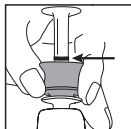
1. korak: Stavite raspršivač na stol ili ravnu površinu.



2. korak: Čvrsto držeći **plavi dio (B)** pritisnite ga prema dolje (čut ćete pištači zvuk) sve dok ne ugledate prsten koji će se pojaviti na **bijelom dijelu (A)**. Obično se pojavi u roku od 2 sekunde. Primijetiti ćete da se **bijeli dio (A)** automatski pomakao prema gore. **Aplikator je sada potpuno napunjen i spreman za uporabu.**

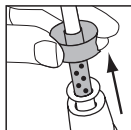


Čvrsto pritisćite prema dolje 2 sekunde.

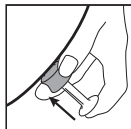


Zaustavite se kada se pojavi prsten.

3. korak: Povucite oba dijela aplikatora iz držača (**dio C**).



4. korak: Umetnite oba dijela aplikatora (**A + B**) u anus. Nakon što gurnete **plavi dio (B)** u anus pritisnite **bijeli dio (A)** prema dolje tako da HemoClin® gel uđe u zahvaćeno područje.



**Nakon uporabe:**

Nakon svake uporabe odvojeno operite oba dijela aplikatora toplom vodom. Dio C obrišite. Aplikator gurnite natrag u očišćeni dio C i zatvorite ga poklopcem.

#### 6. ⚠ Čuvanje i upozorenja

Spremnik je pod tlakom: može se rasprsnuti ako se grije. **Ne bušiti niti paliti**, čak niti nakon uporabe. Čuvati odvojeno od topline, iskre, otvorenog plamena i vrućih površina. Ne pušiti. Ne prskati u otvoreni plamen ili drugi izvor paljenja. Ne izlagati temperaturi višoj od 50 °C/122 °F. Čuvajte izvan dohvata djece. Sadrži male dijelove. Zaštitite sredstvo i aplikator od sunčeve svjetlosti i čuvajte na suhom i hladnom mjestu (dobro prozračenom). Raspršivač možete koristiti samo u kombinaciji s priloženim aplikatorom.

Vrlo lako zapaljivo. Sadržaj je pod tlakom.

#### 7. Što sadržava pakiranje HemoClin® gela?

- Raspršivač s 45 ml gela i priloženim aplikatorom
- Uputa za uporabu

Za više informacija o HemoClin® gelu, posjetite: [www.hemoclin.com](http://www.hemoclin.com).

## HemoClin® gel (RS)

- Brzo hladi i ublažava hemoroide i analne tegobe (npr. svrab, iritaciju, osećaj peckanja, osetljivost)
- Sprečava nastanak hemoroida i fisura
- Tretira i sprečava analne tegobe
- Neguje kožu i pomaže u prirodnom procesu zarastanja
- Za korisnika prijatan i čist sistem primene

Pre primene HemoClin® gela pažljivo pročitajte kompletan sadržaj uputstva za upotrebu. Nemojte da bacite uputstvo. Ukoliko imate bilo kakvo pitanje ili dilemu, molimo vas da pitate lekara ili farmaceuta za savet.

### Sadržaj ovog uputstva:

#### 1. Čemu je namenjen HemoClin® gel?

#### 2. Šta sadrži HemoClin® gel?

#### 3. Kako deluju aktivni sastojci ovog proizvoda?

#### 4. Šta treba da znate pre korišćenja HemoClin® gela?

#### 5. Kada i kako bi trebalo da koristite HemoClin® gel?

#### 6. Čuvanje i upozorenja

#### 7. Šta sadrži pakovanje HemoClin® gela?

##### 1. Čemu je namenjen HemoClin® gel?

HemoClin® gel namenjen je za tretman analnih tegoba i za ublažavanje simptoma iritacije, svraba, osećaja peckanja i osetljivosti koji su povezani sa hemoroidima. HemoClin® gel sprečava i tretira analne tegobe. Hemoroidi i druge analne tegobe često se javljaju za vreme trudnoće i nakon porođaja.

##### 2. Šta sadrži HemoClin® gel?


Šta se nalazi u gelu?

HemoClin® gel sadrži 45 ml prirodnog, netoksičnog gela koji je zasnovan na patentiranom bioaktivnom 2QR kompleksu, izolovanom iz biljke *Aloe barbadensis*. Proizvod ne sadrži mirise ni sastojke životinjskog porekla.

##### 3. Kako deluju aktivni sastojci ovog proizvoda?

HemoClin® gel je efikasan u sprečavanju i tretmanu analnih tegoba kao što su svrab, iritacija, osećaj peckanja i osetljivost. Bioaktivni gel nudi brzo olakšanje kod hemoroida, fisura i analnih tegoba. Bioaktivni sastojak 2QR neutrališe štetne mikroorganizme i podstiče prirodni proces zarastanja i obnavljanja tkiva. HemoClin® gel takođe služi za podmazivanje kako bi se olakšalo pražnjenje creva.

##### Sastojci:

Aqua, Aloe Barbadensis Gel, Galactoarabinan Polyglucuronic Acid Crosspolymer\*, PEC-8, Xanthan Gum, Betaine, Laureth-9, Phenoxethanol, Ethylhexylglycerin, Sodium Hydroxide, Potassium phosphate.  \* 2QR

##### 4. Šta treba da znate pre korišćenja HemoClin® gela?

HemoClin® gel ne sadrži nikakve štetne supstance. Nisu poznati neželjeni efekti koji su povezani sa korišćenjem HemoClin® gela.

Molimo obratite se prvo svom lekaru ukoliko trajno patite od hemoroida ili od prekomernog krvarenja.

Istovremena upotreba lekova:

Nije poznat međusobni uticaj sa lekovima.

##### 5. Kada i kako bi trebalo da koristite HemoClin® gel?

Za tretman analnih tegoba (npr. iritacije, svraba, osećaja peckanja, osetljivosti): Nanesite na zahvaćeno područje i oko njega primenjujući gel najmanje dva puta dnevno u dovoljnoj količini tokom dve nedelje ili kada je potrebno ublažavanje tegoba. Češća primena povećava efikasnost.

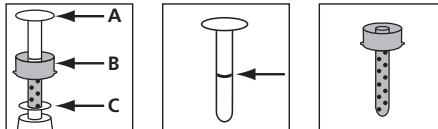
Za sprečavanje (unutrašnjih i spoljašnjih) hemoroida i fisura: Nanesite u anus i oko njega pre i nakon svakog pražnjenja creva.

HemoClin® gel ne bi trebalo koristiti više od 30 dana zaredom.

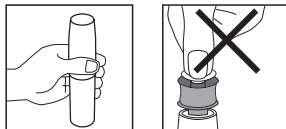
Ne koristite ovaj proizvod ako ste preosetljivi na bilo koji sastojak.

##### Delovi aplikatora

Za upotrebu HemoClin® gela sledite uputstva koja su prikazana na slikama ispod:



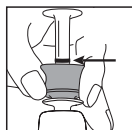
1. korak: Stavite dozator na sto ili ravnu površinu.



2. korak: Čvrsto držeći **plavi deo (B)** pritisnite ga nadole (čućete pištav zvuk) sve dok ne ugledate prsten koji će se pojaviti na **belom delu (A)**. Obično se pojavi u roku od 2 sekunde. Primetićete da se **beli deo (A)** automatski pomerilo nagore. **Aplikator je sada potpuno napunjen i spreman za upotrebu.**

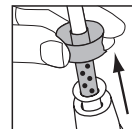


Čvrsto pritisćite kađe nadole u trajanju od 2 sekunde.

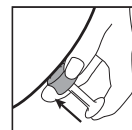


Prekinite kada se pojavi prsten.

3. korak: Povucite oba dela aplikatora iz držača (**deo C**).



4. korak: Ubacite delove aplikatora (**A+B**) u anus. Nakon ubacivanja **plavog dela (B)** u anus pritisnite **beli deo (A)** nadole, tako da HemoClin® gel prođe do ugroženog područja.



**Nakon upotrebe:**

Nakon svake upotrebe posebno operite oba dela aplikatora toplom vodom. Deo C obrišite. Aplikator vratite u očišćen deo C i zatvorite poklopcem.

#### 6. ⚠ Čuvanje i upozorenja


Boca je pod pritiskom: može eksplodirati ako se zagreva. **Ne probadati i ne spaljivati** ni nakon upotrebe. Držati dalje od toplote, varnica, otvorenog plamena ili vrelih površina. Ne pušiti. Ne prskati na otvoren plamen ili drugi izvor paljenja. Ne izlagati temperaturama višim od 50 °C/122 °F. Čuvati van domašaja dece. Sadrži sitne delove. Zaštititi sredstvo i aplikator od sunčeve svetlosti i čuvati na suvom i hladnom mestu (dobro provetрено). Dozator možete koristiti samo u kombinaciji sa priloženim aplikatorom.

Veoma lako zapaljivo. Sadržaj je pod pritiskom.

#### 7. Šta sadrži pakovanje HemoClin® gela?

- Dozator sa 45 ml gela i priložen aplikator
- Uputstvo za upotrebu

Za više informacija o HemoClin® gelu, posetite: [www.hemoclin.com](http://www.hemoclin.com).

 **Izdelovalec / Proizvođač:** YouMedical B.V., Barbara Strozziilaan 201, 1083 HN Amsterdam, Nizozemska / Holandija

Vsa vprašanja o izdelku naslovite na distributerja.

##### Distributer:

Medis, d.o.o., Brničeva 1, Ljubljana

Za sva pitanja o proizvodu obratite se na kontakt adresu:

##### Kontakt za RH:

Medis Adria d.o.o., Kolarova 7, 10000 Zagreb, Hrvatska

##### Zastupnik za BiH:

Medis International d.o.o. Sarajevo, Ahmeta Muratbegovića 2, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

##### Nosilac upisa u registar u RS:

Medis Pharma d.o.o., Milutina Milankovića 11b, 11070 Beograd - Novi Beograd, Srbija

##### Broj i datum upisa u registar u RS:

515-02-00829-18-001 od 05.09.2018

##### Distributeri u RS:

PHOENIX PHARMA d.o.o., Beograd, Bore Stankovića 2, 11250 Beograd;

VEGA d.o.o. Valjevo, Vuka Karadžića 41, 14000 Valjevo;

FARMALOGIST d.o.o., Mirijeovski Bulevar 3, 11000 Beograd

Datum revizije navodila/upute/uputstva: 2018-09